



野球・サッカー編 Baseball and Soccer

棒球・足球篇 야구・축구편

施設を利用する場合は団体登録が必要です。利用手続きはP12をご覧ください。

Your group must be registered before you can use the facilities. Step-by-step procedures for using the facilities are on page 12.

利用设施时需要进行团体登记。利用手续请浏览 P13。

시설을 이용할 경우에는 단체 등록이 필요합니다. 이용 수속은 P13를 참조해 주십시오.



<目次>

| | |
|------------------------------|----|
| ・中央公園野球場..... | 2 |
| ・新荒川大橋野球場・サッカー場..... | 4 |
| ・浮間子どもスポーツ広場（野球場・サッカー場）..... | 6 |
| ・北運動場（サッカー場）..... | 8 |
| ・赤羽スポーツの森公園競技場（サッカー場）..... | 10 |

<Contents>

| | |
|---|----|
| ・Chuo Park Baseball Fields..... | 2 |
| ・Shin-Arakawa Ohashi Baseball and Soccer Fields..... | 4 |
| ・Ukima Children's Sports Plaza (Baseball and Soccer Fields)..... | 6 |
| ・Kita Athletic Grounds (Soccer Fields)..... | 8 |
| ・Akabane Sports no Mori Park Athletic Fields (Soccer Fields)..... | 10 |

<目录>

| | |
|-------------------------|----|
| ・中央公园棒球场..... | 3 |
| ・新荒川大桥棒球场・足球场..... | 5 |
| ・浮间儿童体育广场（棒球场・足球场）..... | 7 |
| ・北运动场（足球场）..... | 9 |
| ・赤羽体育之森公园竞技场（足球场）..... | 11 |

<목차>

| | |
|--------------------------------|----|
| ・츄오 공원 야구장..... | 3 |
| ・신아라카와 오오하시 야구장・축구장..... | 5 |
| ・우키마 어린이 스포츠 광장 (야구장・축구장)..... | 7 |
| ・기타 운동장 (축구장)..... | 9 |
| ・아카바네 스포츠의 숲 공원 경기장 (축구장)..... | 11 |

施設の利用に必要な登録・予約・支払の詳細は、
北区のホームページをご覧ください (P12 参照)。

For detailed information on the registration, reservation and payment
required to use these facilities, please visit the Kita City website (see p. 12).

利用设施所需的登记、预约、支付等详细内容请浏览北区主页。
(参照 P13)

시설 이용에 필요한 등록·예약·지불에 관한 자세한 내용은
기타구 홈페이지를 참조해 주십시오.(P13 참조)



施設概要

中央公園野球場

所在地：北区十条台 1-2-1

電話：080-6883-4546

アクセス：

JR 王子駅から徒歩約 13 分、JR 十条駅から徒歩約 9 分
(バス停からのアクセス方法)

王子駅から国際興業バス「王 22 系統」板橋駅行きで「中央公園」下車

施設：野球場 2 面 (ナイター設備あり)

休場日：12 月 28 日から 3 月末までは、芝養生及びグラウンド整備のため休場

使用料：

野球場 = 1 面：2,440 円 (2 時間)

ナイター照明料 = 1 面：6,160 円 (2 時間)

少年利用時の使用料：無料



Overview of facilities

Chuo Park Baseball Fields

Location: 1-2-1 Jujodai, Kita City

Tel: 080-6883-4546

Access via train: A 13-minute walk from JR Oji Station, or a nine-minute walk from JR Jujo Station
Access via bus: Take an Itabashi Eki-bound O 22 Kokusai Kogyo bus line from Oji Station and get off at Chuo Koen bus stop

Facilities: 2 baseball fields (with night lighting available)

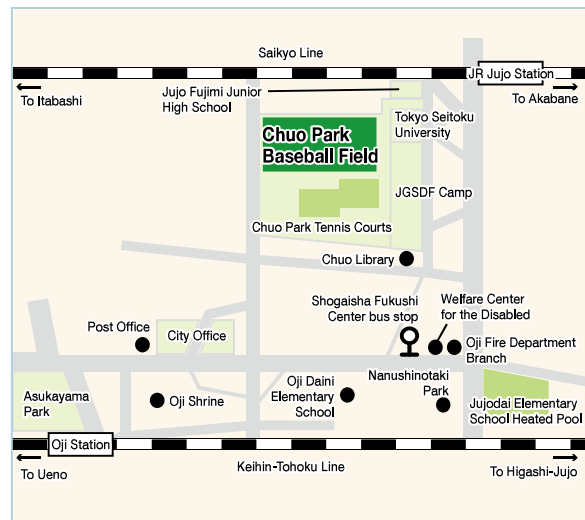
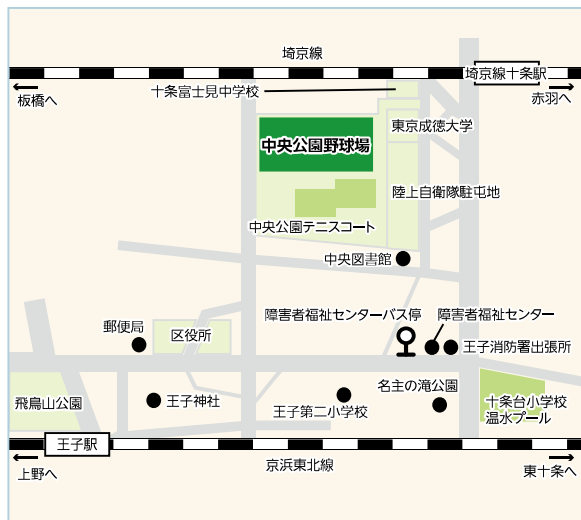
Closed: Closed December 28–end of March for turf and grounds maintenance

Fees:

Baseball field: ¥2,440 for one field for two hours

For night lighting: ¥6,160 for one field for two hours

Fee for youths: Free



设施概要

中央公园棒球场

所在地：北区十条台 1-2-1

电话：080-6883-4546

交通：

从 JR 王子站步行约 13 分钟，从 JR 十条站步行约 9 分钟
〈公交站之后的交通方法〉

从王子站乘坐开往板桥站的国际兴业巴士“王 22 系统”，
在“中央公园”下车

设施：棒球场 2 个（有灯光设备）

休场日：12 月 28 日至 3 月底休场，以维护完善草坪及操场

使用费：

棒球场 = 1 个：2,440 日元（2 小时）

灯光照明费 = 1 个：6,160 日元（2 小时）

少年利用时的使用费：免费



시설 개요

츄오 공원 야구장

소재지：키타구 츄조다이 1-2-1

전화：080-6883-4546

교통편：

JR 오지역에서 도보 약 13 분, JR 츄조역에서 도보 약 9 분

〈버스 정류장에서 오는 방법〉

오지역에서 코쿠사이 코교 버스 ‘王 22 계통’ 이타바시 역행을 타고 ‘츄오 공원’ 하차

시설：야구장 2 면（야간 조명 설비 있음）

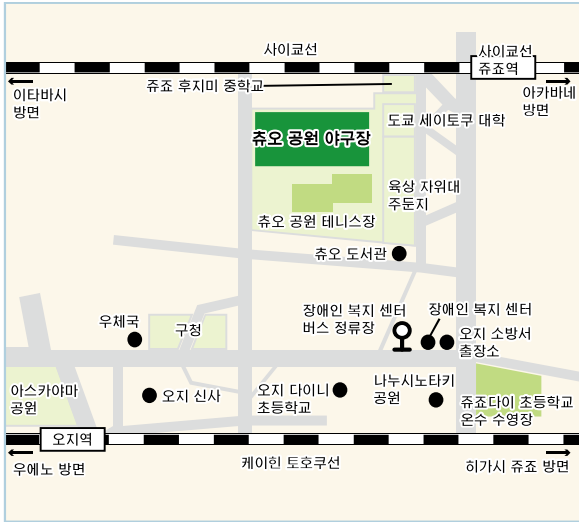
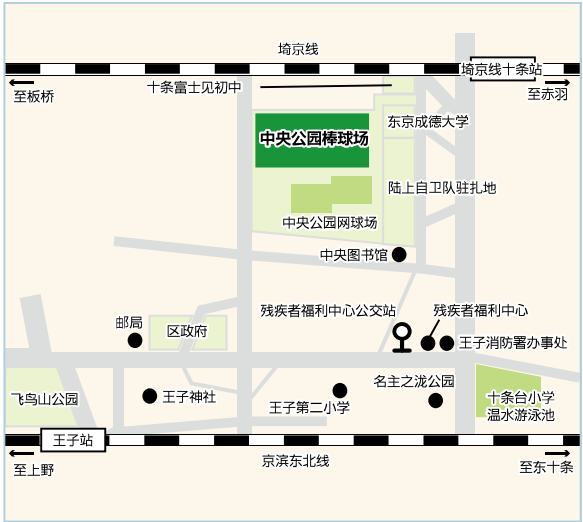
휴장일：12 월 28 일부터 3 월 말까지는 잔디 양생 및 운동장 정비로 인해 휴장

사용료：

야구장 = 1 면：2,440 엔（2 시간）

야간 조명료 = 1 면：6,160 엔（2 시간）

소년 이용 시의 사용료：무료



施設概要

■ 新荒川大橋野球場・サッカー場

所在地：

<野球場>

東京都北区赤羽 3-29 先

<サッカー場>

北区赤羽北 1-22-22 先

電話：090-5333-5517（共通）

アクセス：

- ・ JR 赤羽駅から徒歩約 17 分、東京メトロ南北線赤羽岩淵駅から徒歩約 8 分
- ・ 赤羽駅東口から浮間舟渡駅行きバスで「放水路」バス 停車、徒歩 5 分

施設:野球場（一般用 6 面、少年用 3 面）、サッカー場（一般用 1 面、または少年用 2 面）

休場日：

<野球場>

年末年始（12 月 28 日～ 1 月 4 日）

<サッカー場>

毎週月曜日（祝日の場合は翌日）、年末年始（12 月 28 日～ 1 月 4 日）

※ その他、場内整備や大会等のため、使用できない場合があります。

使用料：

<野球場>

一般利用：1,200 円（1 面、2 時間）

少年利用：無料

<サッカー場>

一般利用：2,440 円（2 時間）

少年利用：無料



野球場



サッカー場



Overview of facilities

■ Shin-Arakawa Ohashi Baseball and Soccer Fields

Location:

<Baseball fields>

Near 3-29 Akabane, Kita City

<Soccer fields>

Near 1-22-22 Akabane-Kita, Kita City

Tel: 090-5333-5517 (main line)

Access:

- ・ A 17-minute walk from JR Akabane Station, or an eight-minute walk from Akabane-Iwabuchi Station on the Tokyo Metro Namboku Line
- ・ A five-minute walk from the Hosuiro bus stop on the Ukima Funado Eki-bound bus from Akabane Station's east exit

Facilities: Baseball fields (six fields for general use, three for youths); soccer fields (one field for general use, two for youths)

Closed:

<Baseball fields>

Year-end/New Year's holidays (December 28 to January 4)

<Soccer fields>

Mondays (if it is a national holiday, closed the following day), year-end/New Year's holidays (December 28 to January 4)

Note: Fields may be closed for grounds maintenance, tournaments, etc.

Fees:

<Baseball fields>

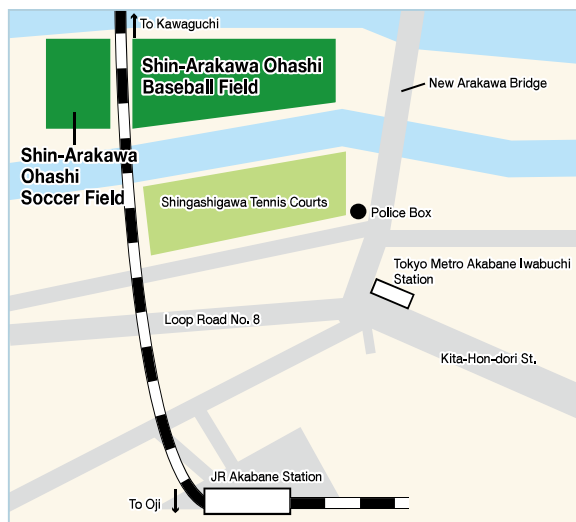
General: ¥1,200 for one field for two hours

Youths: Free

<Soccer fields>

General: ¥2,440 for two hours

Youths: free



设施概要

■ 新荒川大桥棒球场・足球场

所在地 :

<棒球场>

东京都北区赤羽 3-29 前

<足球场>

北区赤羽北 1-22-22 前

电话 : 090-5333-5517 (共同)

交通 :

- 从 JR 赤羽站步行约 17 分钟、从东京地铁南北线赤羽岩渊站步行约 8 分钟
- 从赤羽站东口乘坐开往浮间舟渡站的巴士, 在“放水路”公交站下车, 步行 5 分钟

设施 : 棒球场 (一般用 6 个、少年用 3 个)、足球场 (一般用 1 个、或少年用 2 个)

休场日 :

<棒球场>

年末年初 (12 月 28 日~1 月 4 日)

<足球场>

每周星期一 (节假日时为次日)、年末年初 (12 月 28 日~1 月 4 日)

※ 其它因场内建设和大赛等原因也有可能无法使用。

使用费 :

<棒球场>

一般利用 : 1,200 日元 (1 个、2 小时)

少年利用 : 免费

<足球场>

一般利用 : 2,440 日元 (2 小时)

少年利用 : 免费



시설 개요

■ 신아라카와 오오하시 야구장・축구장

소재지 :

<야구장>

도쿄도 기타구 아카바네 3-29 근처

<축구장>

기타구 아카바네 기타 1-22-22 근처

전화 : 090-5333-5517 (공통)

교통편 :

- JR 아카바네역에서 도보 약 17 분, 도쿄 메트로 난보쿠선 아카바네 이와부치에서 도보 약 8 분
- 아카바네역 동쪽 출구에서 우키마 후나도역행 버스를 타고 ‘방수로’ 버스 정류장 하차, 도보 5 분

시설 : 야구장 (일반용 6 면, 소년용 3 면), 축구장 (일반용 1 면 또는 소년용 2 면)

휴장일 :

<야구장>

연말연시 (12 월 28 일~1 월 4 일)

<축구장>

매주 월요일 (공휴일인 경우에는 다음 날), 연말연시 (12 월 28 일~1 월 4 일)

※ 그 밖의 장내 정비 및 대회 등으로 인해 사용할 수 없는 경우가 있습니다.

사용료 :

<야구장>

일반 이용 : 1,200 엔 (1 면, 2 시간)

소년 이용 : 무료

<축구장>

일반 이용 : 2,440 엔 (2 시간)

소년 이용 : 무료



施設概要

■ 浮間子どもスポーツ広場 (野球場・サッカー場)

所在地：北区浮間 4-27-1 (新河岸東公園内)

電話：03-3969-1145

アクセス：JR 浮間舟渡駅から徒歩約7分

施設：野球場2面、少年サッカー場1面(フットサル
の場合2面)、フットサル場1面

休場日：年末年始(12月28日～1月4日)

使用料：

<野球場>

一般利用：4,880円(2面1セット、2時間)

少年利用：無料

<サッカー場>

一般利用：4,880円(1面、2時間)、フットサルの場
合2,440円(1面、2時間)

少年利用：無料



野球場



サッカー場



Overview of facilities

■ Ukima Children's Sports Plaza (Baseball and Soccer Fields)

Location: 4-27-1 Ukima, Kita City (in Shingashi-Higashi Park)

Tel: 03-3969-1145

Access: A seven-minute walk from JR Ukima Funado Station

Facilities: Two baseball fields, one youth soccer field (can become two fields for futsal use), one futsal field

Closed: Year-end/New Year's holidays (December 28 to January 4)

Fees:

<Baseball fields>

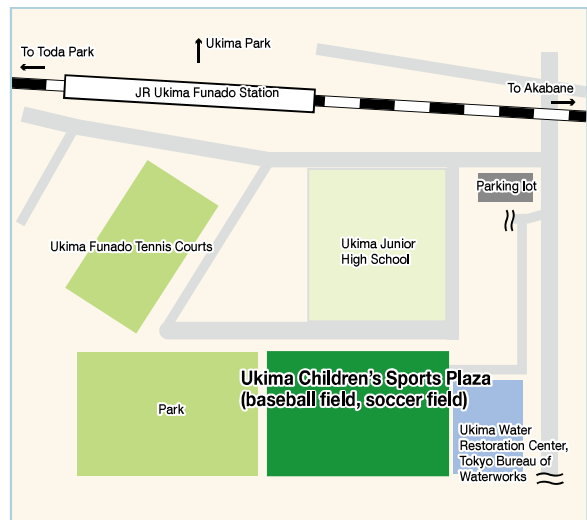
General use: ¥4,880 for both fields for two hours

Youth use: Free

<Soccer field>

General use: ¥4,880 for one field for two hours; ¥2,440 for one field for two hours for futsal

Youth use: Free



设施概要

■ 浮间儿童体育广场 (棒球场・足球场)

所在地 : 北区浮间 4-27-1 (新河岸东公园内)

电话 : 03-3969-1145

交通 : 从 JR 浮间舟渡站步行约 7 分钟

设施 : 棒球场 2 个、少年足球场 1 个 (室内足球时 2 个)、
室内足球场 1 个

休场日 : 年末年初 (12 月 28 日~ 1 月 4 日)

使用费 :

<棒球场>

一般利用 : 4,880 日元 (2 个 1 组、2 小时)

少年利用 : 免费

<足球场>

一般利用 : 4,880 日元 (1 个、2 小时) 室内足球时为 2,440
日元 (1 个、2 小时)

少年利用 : 免费



시설 개요

■ 우키마 어린이 스포츠 광장 (야구장・축구장)

소재지 : 기타구 우키마 4-27-1 (신가시 히가시 공원 내)

전화 : 03-3969-1145

교통편 : JR 우키마 후나도역에서 도보 약 7 분

시설 : 야구장 2 면, 소년 축구장 1 면 (풋살의 경우 2 면),
풋살장 1 면

휴장일 : 연말연시 (12 월 28 일 ~ 1 월 4 일)

사용료 :

<야구장>

일반 이용 : 4,880 엔 (2 면 1 세트, 2 시간)

소년 이용 : 무료

<축구장>

일반 이용 : 4,880 엔 (1 면, 2 시간) 풋살의 경우 2,440
엔 (1 면, 2 시간)

소년 이용 : 무료



施設概要

■ 北運動場（サッカー場）

所在地：北区神谷 2-47-6

電話：03-3902-5639

アクセス：JR 赤羽駅南口から徒歩約 12 分、東京メトロ南北線志茂駅から徒歩約 7 分、赤羽駅東口から豊島五丁目団地行きバスで「北車庫前」下車徒歩約 4 分

施設：トラック（1 周 300 メートル；6 コース、直線 100 メートル；6 コース）、サッカー場 1 面（少年用 2 面）、更衣室、シャワールーム、その他

休場日：毎月第三月曜日（祝日の場合は翌日）、年末年始（12 月 28 日～1 月 4 日）



Overview of facilities

■ Kita Athletic Grounds (Soccer Field)

Location: 2-47-6 Kamiya, Kita City

Tel: 03-3902-5639

Access: A 12-minute walk from JR Akabane Station South Exit; a seven-minute walk from Shimo Station on the Tokyo Metro Namboku Line; a four-minute walk from Akabane Station's east exit bound for Toshima 5-Chome Danchi

Facilities: Track (six lanes with 300-meter lap, six lanes with 100-meter straightaway), one soccer field (two if used by youths), changing rooms, showers, etc.

Closed: Third Mondays of the month (if it is a national holiday, closed the following day), year-end/New Year's holidays (December 28 to January 4)



设施概要

北运动场 (足球场)

所在地：北区神谷 2-47-6

电话：03-3902-5639

交通：从 JR 赤羽站南口步行约 12 分钟，从东京地铁南北线志茂站步行约 7 分钟，从赤羽站东口乘坐开往丰岛五丁目园区的巴士，在“北车库前”下车，步行约 4 分钟

设施：跑道 (1 圈 300 米；6 道、直线 100 米；6 道)、足球场 1 个 (少年用 2 个)、更衣室、淋浴室、其它

休场日：每月第三个星期一 (节假日时为次日)、年末年初 (12 月 28 日~1 月 4 日)



시설 개요

키타 운동장 (축구장)

소재지：키타구 카미야 2-47-6

전화：03-3902-5639

교통편：JR 아카바네역 남쪽 출구에서 도보 약 12 분, 도쿄 메트로 난보쿠선 시모역에서 도보 약 7 분, 아카바네역 동쪽 출구에서 토시마 5 초메 단지행 버스를 타고 '키타 차고 앞' 하차, 도보 약 4 분

시설：트랙 (1 바퀴 300m;6 코스, 직선 100m;6 코스), 축구장 1 면 (소년용 2 면), 탈의실, 샤워실, 기타

휴장일：매월 셋째 월요일 (공휴일인 경우에는 다음 날), 연말연시 (12 월 28 일 ~1 월 4 일)



施設概要

赤羽スポーツの森公園競技場 (サッカー場)

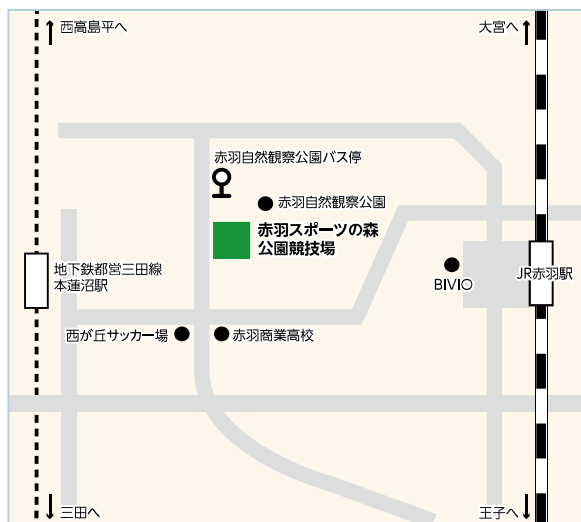
所在地：北区赤羽西 5-2-27

電話：03-5948-9281

アクセス：地下鉄都営三田線本蓮沼駅から徒歩約 15 分、赤羽駅から「日大病院行き」「池袋東口行き」「赤羽車庫行き」のバスで「赤羽自然観察公園」下車徒歩約 1 分、王子駅から「赤羽車庫行き」バスで「国立西が丘競技場」下車徒歩約 4 分、「赤羽駅西口行き」バスで「赤羽商業高校」下車徒歩約 3 分

施設：サッカー場 1 面（少年用 2 面）、更衣室・ロッカールーム（男女）、ミーティングルーム、選手控室

休場日：第 3 火曜日（祝日の場合は翌日）、年末年始（12 月 28 日～1 月 4 日）、特別清掃日



Overview of facilities

Akabane Sports no Mori Park Fields (Soccer Fields)

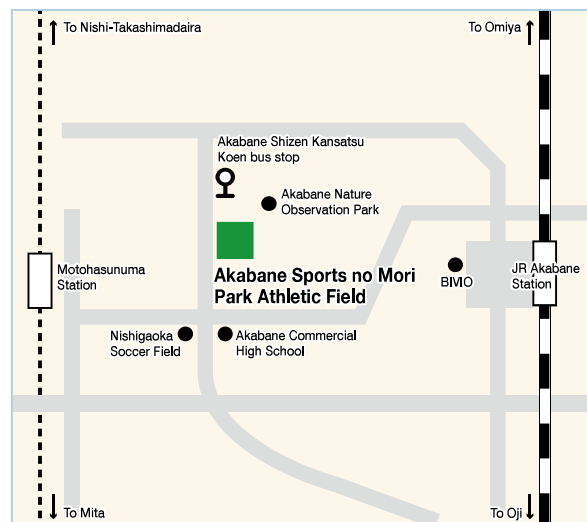
Location: 5-2-27 Akabane-Nishi, Kita City

Tel: 03-5948-9281

Access: A 15-minute walk from Moto Hasunuma station on the Toei Mita Subway Line; a one-minute walk from Akabane Shizen Kansatsu Koen bus stop on the buses from Akabane Station bound for Nihon University Hospital, Ikebukuro east exit or Akabane Shako; a four-minute walk from Kokuritsu Nishigaoka Kyogijo bus stop on the bus from Oji Station bound for Akabane Shako; a three-minute walk from Akabane Shogyo Koko bus stop on an Akabane Station west exit-bound bus.

Facilities: One soccer field (can be used as two youth fields), changing room, locker rooms (men's and women's), meeting room, waiting room

Closed: Third Tuesdays of the month (if it is a national holiday, closed the following day), year-end/New Year's holidays (December 28 to January 4), special cleaning days



设施概要

赤羽体育之森公园竞技场 (足球场)

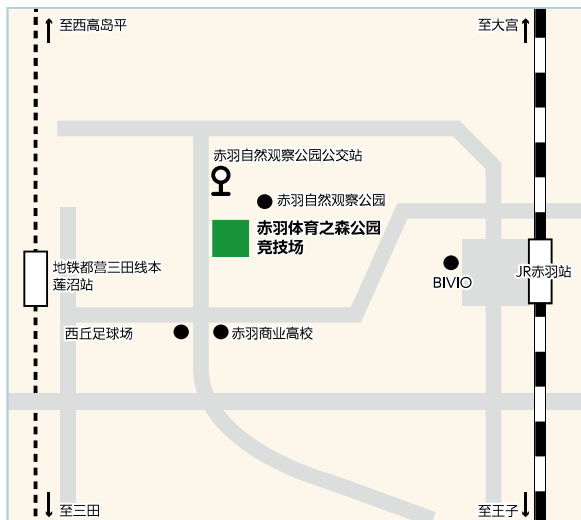
所在地 : 北区赤羽西 5-2-27

电话 : 03-5948-9281

交通 : 从地铁都营三田线本莲沼站步行约 15 分钟, 从赤羽站乘坐“开往日大医院”、“开往口袋东口”、“开往赤羽车库”的巴士, 在“赤羽自然观察公园”下车步行约 1 分钟, 从王子站乘坐“开往赤羽车库”的巴士, 在“国立西丘竞技场”下车步行约 4 分钟, 乘坐开往“赤羽站西口”的巴士, 在“赤羽商业高中”下车步行约 3 分钟

设施: 足球场 1 个 (少年用 2 个)、更衣室·锁柜室 (男女)、会议室、选手休息室

休场日: 第 3 个星期二 (节假日时为次日)、年末年初 (12 月 28 日~1 月 4 日)、特别清扫日



시설 개요

아카바네 스포츠의 숲 공원 경기장 (축구장)

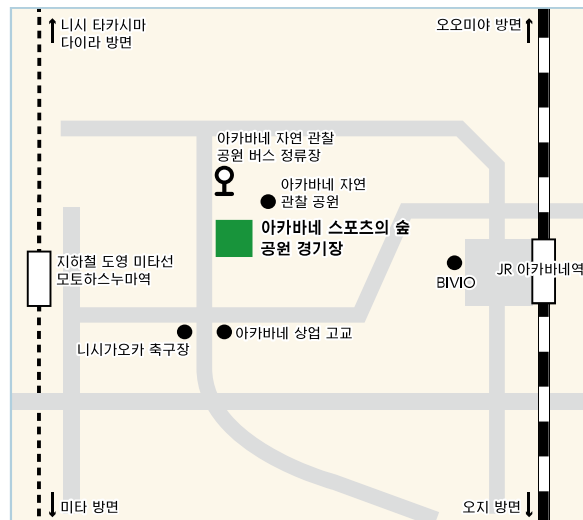
소재지 : 키타구 아카바네 니시 5-2-27

전화 : 03-5948-9281

교통편 : 지하철 도영 미타선 모토하스누마역에서 도보 약 15 분, 아카바네역에서 ‘니혼 대학 병원행’, ‘이케부쿠로 동쪽 출구행’, ‘아카바네 차고행’ 버스를 타고 ‘아카바네 자연 관찰 공원’ 하차, 도보 약 1 분, 오지역에서 ‘아카바네 차고행’ 버스를 타고 ‘국립 니시가오카 경기장’ 하차, 도보 약 4 분, ‘아카바네역 서쪽 출구행’ 버스를 타고 ‘아카바네 상업 고교’ 하차, 도보 약 3 분

시설 : 축구장 1 면 (소년용 2 면), 탈의실·로커 룸 (남녀), 미팅 룸, 선수 대기실

휴장일 : 셋째 화요일 (공휴일인 경우에는 다음 날), 연말연시 (12 월 28 일~1 월 4 일), 특별 청소일



スポーツ施設 利用までの流れ

施設を利用する場合はチーム単位で登録が必要です。利用手続きは以下の順番になります。

1. 登録

体育系窓口にある所定の申請書に記入して登録します。登録には区内登録、区外登録の2種類があり、体育系窓口で受付します。

2. 予約

登録が済みましたら予約が可能になります。

3. 支払い

予約完了後、利用日の2週間前までに窓口で使用料を支払います。

※インターネットでの予約は、予約した日から7日後までに支払いの手続きがない場合は、自動的に取り消されます。※窓口での支払いが完了すると承認書が発行されます。

4. 利用

当日は承認書を持参し、施設を利用します。



Procedures for using facilities

Teams must register to use the facilities. Step-by-step procedures for using the facilities are listed below.

1. Registration

You must register through the application forms available at gymnasium service windows. Registration is divided into two classes: city residents and noncity residents. You can register at the gymnasium service windows.

2. Reservation

Once registration is complete, you may begin making reservations.

3. Payment

After making reservations, you must pay at the service windows at least two weeks prior to the reserved date.

Notes:

1. Internet reservations will be automatically canceled if payment is not received within seven days of making the reservation.
2. A confirmation slip is issued after payment at the service window.

4. Use

Bring the confirmation slip on the date you have reserved to use the facility.



设施利用的流程

利用设施时需要以小组单位进行登记。利用手续按照如下顺序办理。

1. 登记

在体育类窗口填写规定的申请书登记。登记分为区内单位团体登记、区外单位团体登记 2 种，在体育类窗口受理。

2. 预约

登记后即可预约。

3. 支付

预约完成后，需要在利用日的 2 周前在窗口支付使用费。

※ 网上预约在预约日后的 7 天内未支付时，将自动取消。

※ 窗口支付完成后将发放许可书。

4. 利用

当天请携带许可书利用设施。



스포츠 시설 이용까지의 흐름

시설을 이용할 경우에는 팀 단위로 등록해야 합니다. 이용 수속은 아래와 같은 순서입니다.

1. 등록

체육 담당 창구에 있는 소정의 신청서에 가입하고 등록합니다. 등록에는 구내 등록, 구외 등록의 2 종류가 있으며, 체육 담당 창구에서 접수합니다.

2. 예약

등록이 완료되면 예약이 가능합니다.

3. 지불

예약 완료 후 이용일의 2 주 전까지 창구에서 사용료를 지불합니다.

※ 인터넷 예약은 예약한 날부터 7 일 이후까지 지불 수속을 하지 않은 경우에는 자동으로 취소됩니다.

※ 창구에서 지불을 완료하면 승인서가 발행됩니다.

4. 이용

당일에는 승인서를 지참하고, 시설을 이용합니다.



●中央公園野球場利用時間（一般利用）

| 時間帯番号 | 夏時間（4月から9月） | 冬時間（10月から12月） |
|-------|---------------------|---------------------|
| 1 | 6:00～8:00 | 7:00～9:00 |
| 2 | 8:00～10:00 | 9:00～11:00 |
| 3 | 10:00～12:00 | 11:00～13:00 |
| 4 | 12:00～14:00 | 13:00～15:00 |
| 5 | 14:00～16:00 | 15:00～17:00 |
| 6 | 16:00～18:00 | 18:00～20:00（ナイター扱い） |
| 7 | 18:30～20:30（ナイター扱い） | 無し |

※12月はナイター貸出（18:00～20:00）はありません。
<少年利用>

第3日曜日：

4月から9月=6:00～18:00

10月から12月=7:00～17:00

毎週水曜日、第2・第4土曜日：

4月から9月=14:00～18:00

10月から12月=13:00～17:00

こどもの日（5月5日）：6:00～18:00

●新荒川大橋野球場・サッカー場利用時間

| 時間帯番号 | 夏時間（4月から9月） | 冬時間（10月から3月） |
|-------|-------------|--------------|
| 1 | 6:00～8:00 | 7:00～9:00 |
| 2 | 8:00～10:00 | 9:00～11:00 |
| 3 | 10:00～12:00 | 11:00～13:00 |
| 4 | 12:00～14:00 | 13:00～15:00 |
| 5 | 14:00～16:00 | 15:00～17:00 |
| 6 | 16:00～18:00 | 無し |

●浮間子どもスポーツ広場（野球場・サッカー場）利用時間

| 時間帯番号 | 夏時間（4月から9月） | 冬時間（10月から3月） |
|-------|-------------|----------------|
| 1 | - | - |
| 2 | 8:00～10:00 | 9:00～11:00 |
| 3 | 10:00～12:00 | 11:00～13:00 |
| 4 | 12:00～14:00 | 13:00～15:00 |
| 5 | 14:00～16:00 | 15:00～17:00（※） |
| 6 | 16:00～18:00 | 無し |

※11月15日から1月14日は、15:00～16:00

●北運動場（サッカー場）

利用時間・使用料：

| | 全面 | 1/2面 |
|-------------|---------|---------|
| 9:00～12:00 | 7,340円 | 3,670円 |
| 12:00～15:00 | 8,460円 | 4,230円 |
| 15:00～18:00 | 9,040円 | 4,520円 |
| 18:00～21:00 | 10,160円 | 5,080円 |
| 9:00～21:00 | 27,140円 | 13,570円 |

※夜間は別途照明料がかかります。

●赤羽スポーツの森公園競技場（サッカー場）

利用時間・使用料：

| | 全面 | 1/2面 |
|-------------|---------|---------|
| 9:00～12:00 | 9,040円 | 4,520円 |
| 12:00～15:00 | 10,160円 | 5,080円 |
| 15:00～18:00 | 11,300円 | 5,650円 |
| 18:00～21:00 | 12,420円 | 6,210円 |
| 9:00～21:00 | 33,920円 | 16,960円 |

サッカー個人利用公開日・料金：

| | 午後1 | 午後2 | 夜間 |
|-------------|-----|-------------|-------------|
| 12:00～15:00 | | 15:00～18:00 | 18:00～21:00 |
| 高齢者優先 | | 一般 | シニア優先 |

高齢者優先：60歳以上の方が優先利用

一般：小学生以上の方（小学生は保護者同伴で利用可）

シニア優先：40歳以上の方が優先利用

公開日：毎週水曜日（祝日を除く）

使用料（1回）：一般：300円、65歳以上：150円、中学生以下：100円、障害者：150円（介助者1名無料）

●Chuo Park Baseball Field Time Slots (General Use)

| Time slot number | Summer hours (April to September) | Winter hours (October to December) |
|------------------|---|-------------------------------------|
| 1 | 6-8 a.m. | 7-9 a.m. |
| 2 | 8-10 a.m. | 9-11 a.m. |
| 3 | 10 a.m.-12 p.m. | 11 a.m.-1 p.m. |
| 4 | 12-2 p.m. | 1-3 p.m. |
| 5 | 2-4 p.m. | 3-5 p.m. |
| 6 | 4-6 p.m. | 6-8 p.m. (Night lighting necessary) |
| 7 | 6:30-8:30 p.m. (Night lighting necessary) | None |

Note: The 6-8 p.m. time slot is not available in December.

<Youth Use>

Third Sundays of the month:

April to September: 6 a.m.-6 p.m.

October to December: 7 a.m.-5 p.m.

Every Wednesday and second and fourth Saturdays of the month:

April to September: 2-6 p.m.

October to December: 1-5 p.m.

Children's Day (May 5): 6 a.m.-6 p.m.

●Shin-Arakawa Ohashi Baseball and Soccer Fields Time Slots

| Time slot number | Summer hours (April to September) | Winter hours (October to December) |
|------------------|-----------------------------------|------------------------------------|
| 1 | 6-8 a.m. | 7-9 a.m. |
| 2 | 8-10 a.m. | 9-11 a.m. |
| 3 | 10 a.m.-12 p.m. | 11 a.m.-1 p.m. |
| 4 | 12-2 p.m. | 1-3 p.m. |
| 5 | 2-4 p.m. | 3-5 p.m. |
| 6 | 4-6 p.m. | None |

●Ukima Children's Sports Plaza (Baseball and Soccer Fields) Time Slots

| Time slot number | Summer hours (April to September) | Winter hours (October to December) |
|------------------|-----------------------------------|------------------------------------|
| 1 | - | - |
| 2 | 8-10 a.m. | 9-11 a.m. |
| 3 | 10 a.m.-12 p.m. | 11 a.m.-1 p.m. |
| 4 | 12-2 p.m. | 1-3 p.m. |
| 5 | 2-4 p.m. | 3-5 p.m.* |
| 6 | 4-6 p.m. | None |

* 3-4 p.m. from November 15 to January 14

●Kita Athletic Grounds (Soccer Fields)

Available Times/Fees:

| | Entire field | Half Field |
|----------------|--------------|------------|
| 9 a.m.-12 p.m. | ¥7,340 | ¥3,670 |
| 12-3 p.m. | ¥8,460 | ¥4,230 |
| 3-6 p.m. | ¥9,040 | ¥4,520 |
| 6-9 p.m. | ¥10,160 | ¥5,080 |
| 9 a.m.-9 p.m. | ¥27,140 | ¥13,570 |

Note: An additional fee for lights is applied during nighttime hours.

●Akabane Sports no Mori Park Fields (Soccer Fields)

Available Times/Fees:

| | Entire field | Half field |
|----------------|--------------|------------|
| 9 a.m.-12 p.m. | ¥9,040 | ¥4,520 |
| 12-3 p.m. | ¥10,160 | ¥5,080 |
| 3-6 p.m. | ¥11,300 | ¥5,650 |
| 6-9 p.m. | ¥12,420 | ¥6,210 |
| 9 a.m.-9 p.m. | ¥33,920 | ¥16,960 |

Fees for Open Use Days (Soccer)

| | Afternoon 2 | Evening |
|-------------------------------|-------------|------------------------------|
| 12-3 p.m. | 3-6 p.m. | 6-9 p.m. |
| Priority given to the elderly | General use | Priority for senior citizens |

Priority for the elderly: Persons 60 and older receive priority

General use: For elementary school children and older (elementary school children must be accompanied by an adult)

Priority for senior citizens: Persons 40 and older receive priority

Open use days: Every Wednesday (excluding national holidays)

Fees (per usage): General use: ¥300; 65 and older: ¥150; Junior high school children and younger: ¥100; disabled persons: ¥150 (one assistant admitted free)

●中央公园棒球场利用时间 (一般利用)

| 时间段编号 | 夏令时 (4月至9月) | 冬令时 (10月至12月) |
|-------|-------------------|---------------------|
| 1 | 6:00~8:00 | 7:00~9:00 |
| 2 | 8:00~10:00 | 9:00~11:00 |
| 3 | 10:00~12:00 | 11:00~13:00 |
| 4 | 12:00~14:00 | 13:00~15:00 |
| 5 | 14:00~16:00 | 15:00~17:00 |
| 6 | 16:00~18:00 | 18:00~20:00 (有灯光) ※ |
| 7 | 18:30~20:30 (有灯光) | 无 |

※12月无灯光出租 (18:00~20:00)。

<少年利用>

第3个星期天:

4月至9月=6:00~18:00

10月至12月=7:00~17:00

每周星期三、第2·第4个星期六:

4月至9月=14:00~18:00

10月至12月=13:00~17:00

儿童日 (5月5日): 6:00~18:00

●췁오 공원 야구장 이용 시간 (일반 이용)

| 시간대 번호 | 여름 시간 (4월~9월) | 겨울 시간 (10월~12월) |
|--------|------------------------|--------------------------|
| 1 | 6:00~8:00 | 7:00~9:00 |
| 2 | 8:00~10:00 | 9:00~11:00 |
| 3 | 10:00~12:00 | 11:00~13:00 |
| 4 | 12:00~14:00 | 13:00~15:00 |
| 5 | 14:00~16:00 | 15:00~17:00 |
| 6 | 16:00~18:00 | 18:00~20:00 (야간 조명 취급) ※ |
| 7 | 18:30~20:30 (야간 조명 취급) | 없음 |

※12월은 야간 대여 (18:00~20:00) 는 없습니다.

<소년 이용>

셋째 일요일:

4월~9월=6:00~18:00

10월~12월=7:00~17:00

매주 수요일, 둘째·넷째 토요일:

4월~9월=14:00~18:00

10월~12월=13:00~17:00

어린이날 (5월 5일): 6:00~18:00

●新荒川大桥棒球场·足球场利用时间

| 时间段编号 | 夏令时 (4月至9月) | 冬令时 (10月至3月) |
|-------|-------------|--------------|
| 1 | 6:00~8:00 | 7:00~9:00 |
| 2 | 8:00~10:00 | 9:00~11:00 |
| 3 | 10:00~12:00 | 11:00~13:00 |
| 4 | 12:00~14:00 | 13:00~15:00 |
| 5 | 14:00~16:00 | 15:00~17:00 |
| 6 | 16:00~18:00 | 无 |

●신아라카와 오오하시 야구장·축구장 이용 시간

| 시간대 번호 | 여름 시간 (4월~9월) | 겨울 시간 (10월~3월) |
|--------|---------------|----------------|
| 1 | 6:00~8:00 | 7:00~9:00 |
| 2 | 8:00~10:00 | 9:00~11:00 |
| 3 | 10:00~12:00 | 11:00~13:00 |
| 4 | 12:00~14:00 | 13:00~15:00 |
| 5 | 14:00~16:00 | 15:00~17:00 |
| 6 | 16:00~18:00 | 없음 |

●浮间儿童体育广场 (棒球场·足球场) 利用时间

| 时间段编号 | 夏令时 (4月至9月) | 冬令时 (10月至3月) |
|-------|-------------|--------------|
| 1 | - | - |
| 2 | 8:00~10:00 | 9:00~11:00 |
| 3 | 10:00~12:00 | 11:00~13:00 |
| 4 | 12:00~14:00 | 13:00~15:00 |
| 5 | 14:00~16:00 | 15:00~17:00※ |
| 6 | 16:00~18:00 | 无 |

※11月15日至1月14日为15:00~16:00

●우키마 어린이 스포츠 광장 (야구장·축구장) 이용 시간

| 시간대 번호 | 여름 시간 (4월~9월) | 겨울 시간 (10월~3월) |
|--------|---------------|----------------|
| 1 | - | - |
| 2 | 8:00~10:00 | 9:00~11:00 |
| 3 | 10:00~12:00 | 11:00~13:00 |
| 4 | 12:00~14:00 | 13:00~15:00 |
| 5 | 14:00~16:00 | 15:00~17:00 ※ |
| 6 | 16:00~18:00 | 없음 |

※11월 15일부터 1월 14일은 15:00~16:00

●北运动场 (足球场)

利用时间·使用费:

| | 整体 | 1/2个 |
|-------------|----------|----------|
| 9:00~12:00 | 7,340日元 | 3,670日元 |
| 12:00~15:00 | 8,460日元 | 4,230日元 |
| 15:00~18:00 | 9,040日元 | 4,520日元 |
| 18:00~21:00 | 10,160日元 | 5,080日元 |
| 9:00~21:00 | 27,140日元 | 13,570日元 |

※夜间另行收取照明费。

●키타 운동장 (축구장)

이용 시간·사용료:

| | 전면 | 1/2면 |
|-------------|---------|---------|
| 9:00~12:00 | 7,340엔 | 3,670엔 |
| 12:00~15:00 | 8,460엔 | 4,230엔 |
| 15:00~18:00 | 9,040엔 | 4,520엔 |
| 18:00~21:00 | 10,160엔 | 5,080엔 |
| 9:00~21:00 | 27,140엔 | 13,570엔 |

※야간은 별도 조명료가 듭니다.

●赤羽体育之森公园竞技场 (足球场)

利用时间·使用费:

| | 整体 | 1/2个 |
|-----------|----------|----------|
| 上午9点至正午 | 9,040日元 | 4,520日元 |
| 正午至下午3点 | 10,160日元 | 5,080日元 |
| 下午3点至6点 | 11,300日元 | 5,650日元 |
| 下午6点至9点 | 12,420日元 | 6,210日元 |
| 上午9点至下午9点 | 33,920日元 | 16,960日元 |

●아카바네 스포츠의 숲 공원 경기장 (축구장)

이용 시간·사용료:

| | 전면 | 1/2면 |
|-------------|---------|---------|
| 오전 9시~정오 | 9,040엔 | 4,520엔 |
| 정오~오후 3시 | 10,160엔 | 5,080엔 |
| 오후 3시~6시 | 11,300엔 | 5,650엔 |
| 오후 6시~9시 | 12,420엔 | 6,210엔 |
| 오전 9시~오후 9시 | 33,920엔 | 16,960엔 |

足球个人利用公开日·费用

| 下午 1 | 下午 2 | 夜间 |
|-------------|-------------|-------------|
| 12:00~15:00 | 15:00~18:00 | 18:00~21:00 |
| 高齢者优先 | 一般 | 中年者优先 |

高齢者优先: 年满 60 岁的人优先利用

一般: 小学生以上的人 (小学生可在监护人陪同下利用)

中年者优先: 年满 40 岁以上的人优先利用

公开日: 每周星期三 (节假日除外)

使用费 (1 次): 一般: 300 日元、年满 65 岁以上: 150 日元、

初中生以下: 100 日元、残疾者: 150 日元 (看护者 1 名免费)

축구 개인 이용 공개일·요금

| 오후 1 | 오후 2 | 야간 |
|-------------|-------------|-------------|
| 12:00~15:00 | 15:00~18:00 | 18:00~21:00 |
| 고령자 우선 | 일반 | 시니어 우선 |

고령자 우선: 60 세 이상이 우선 이용

일반: 초등학생 이상 (초등학생은 보호자 동반으로 이용 가능)

시니어 우선: 40 세 이상이 우선 이용

공개일: 매주 수요일 (공휴일 제외)

사용료 (1 회): 일반: 300 엔, 65 세 이상: 150 엔, 중학생 이하:

100 엔, 장애인: 150 엔 (개호자 1 명 무료)

体育系窓口一覧表

| 受付連絡先 | 取扱業務 | 所在地 | 受付時間 |
|----------------------------------|-------------|----------------------|--|
| 北とびあ体育窓口 電話：03-5390-1140 | 登録・予約・支払・取消 | 王子 1-11-1 北とびあ 1階 | 9:00～20:00 (登録は 19:00 まで) (臨時休館日、年末年始、システム停止日を除く) ※北とびあ施設抽選会、チケット発売日などの際には受付をお断りする場合があります。 |
| 桐ヶ丘体育館 電話：03-3908-2316 | 登録・予約・支払・取消 | 赤羽台 3-17-57 | 9:00～19:00 (毎月第三月曜日の休館日 (原則)、年末年始、システム停止日を除く) |
| 滝野川体育館 電話：03-3940-1801 | 登録・予約・支払・取消 | 西ヶ原 2-1-6 | 9:00～19:00 (毎月第三月曜日の休館日 (原則)、年末年始、システム停止日を除く) |
| 赤羽体育館 電話：03-3901-3144 | 登録・予約・支払・取消 | 志茂 3-46-16 | 9:00～19:00 (毎月第三月曜日の休館日 (原則)、年末年始、システム停止日を除く) |
| 北運動場 電話：03-3902-5639 | 登録・予約・支払・取消 | 神谷 2-47-6 | 9:00～19:00 (毎月第三月曜日の休館日 (原則)、年末年始、システム停止日を除く) |
| 赤羽スポーツの森公園競技場 電話：03-5948-9281 | 登録・予約・支払・取消 | 赤羽西 5-2-27 | 9:00～19:00 (毎月第三火曜日の休館日 (原則)、年末年始、システム停止日を除く) |

※祝日の場合は翌日が休館日。

Gymnasium service windows

| Contact number | Business handled | Location | Hours |
|---|--|-----------------------------|--|
| Hoku Topia Gymnasium Service Window Tel: 03-5390-1140 | Registration, reservations, payment, cancellations | 1-11-1 Oji Hoku Topia 1F | 9 a.m. to 8 p.m. (registration open until 7 p.m.) (Except for special closings, year-end/New Year's holidays and system maintenance days) Note: May be closed for business when drawings are held at Hoku Topia facilities or tickets go on sale. |
| Kirigaoka Gymnasium Tel: 03-3908-2316 | Registration, reservations, payment, cancellations | 3-17-57 Akabane-dai | 9 a.m. to 7 p.m. Except for when the facility is closed (third Monday of the month*), year-end /New Year's holidays and system maintenance days. |
| Takinogawa Gymnasium Tel: 03-3940-1801 | Registration, reservations, payment, cancellations | 2-1-6 Nishigahara | 9 a.m. to 7 p.m. Except for when the facility is closed (third Monday of the month*), year-end /New Year's holidays and system maintenance days. |
| Akabane Gymnasium Tel: 03-3901-3144 | Registration, reservations, payment, cancellations | 3-46-16 Shimo | 9 a.m. to 7 p.m. Except for when the facility is closed (third Monday of the month*), year-end /New Year's holidays and system maintenance days. |
| Kita Athletic Grounds Tel: 03-3902-5639 | Registration, reservations, payment, cancellations | 2-47-6 Kamiya | 9 a.m. to 7 p.m. Except for when the facility is closed (third Monday of the month*), year-end /New Year's holidays and system maintenance days. |
| Akabane Sports no Mori Park Athletic Field Tel: 03-5948-9281 | Registration, reservations, payment, cancellations | 5-2-27 Akabane-Nishi | 9 a.m. to 7 p.m. Except for when the facility is closed (third Monday of the month*), year-end /New Year's holidays and system maintenance days. |

*If the day of closure is a national holiday, the facilities will be open and the following day they will be closed.

体育类窓口一覧表

| 受理联络处 | 受理业务 | 所在地 | 受理时间 |
|---------------------------------|-------------|--------------------------|--|
| 北 Topia 体育窓口 电话：03-5390-1140 | 登记・予約・支付・取消 | 王子 1-11-1 北 Topia 1 楼 | 9:00～20:00 (登记 19:00 截止) (临时休馆日、年末年初、系统停止日除外) ※北 Topia 设施抽选会、票务发售日等时间可能停止受理。 |
| 桐丘体育館 电话：03-3908-2316 | 登记・予約・支付・取消 | 赤羽台 3-17-57 | 9:00～19:00 (毎月第三个星期一の休館日 (原則)、年末年初、系统停止日除外) |
| 滝野川体育館 电话：03-3940-1801 | 登记・予約・支付・取消 | 西原 2-1-6 | 9:00～19:00 (毎月第三个星期一の休館日 (原則)、年末年初、系统停止日除外) |
| 赤羽体育館 电话：03-3901-3144 | 登记・予約・支付・取消 | 志茂 3-46-16 | 9:00～19:00 (毎月第三个星期一の休館日 (原則)、年末年初、系统停止日除外) |
| 北运动场 电话：03-3902-5639 | 登记・予約・支付・取消 | 神谷 2-47-6 | 9:00～19:00 (毎月第三个星期一の休館日 (原則)、年末年初、系统停止日除外) |
| 赤羽体育之森公園競技場 电话：03-5948-9281 | 登记・予約・支付・取消 | 赤羽西 5-2-27 | 9:00～19:00 (毎月第三个星期二の休館日 (原則)、年末年初、系统停止日除外) |

※节假日的次日为休馆日。

체육 담당 창구 일람표

| 접수 연락처 | 취급 업무 | 소재지 | 접수 시간 |
|--|-------------|------------------------|--|
| 호쿠토피아 체육 창구 전화: 03-5390-1140 | 등록·예약·지불·취소 | 오지 1-11-1 호쿠토피아 1 층 | 9:00~20:00(등록은 19:00 까지) (임시 휴관일, 연말연시, 시스템 정지일 제외) ※호쿠토피아 시설 추첨회, 티켓 발매일 등의 경우에는 접수를 거절하는 경우가 있습니다. |
| 키리가오카 체육관 전화: 03-3908-2316 | 등록·예약·지불·취소 | 아카바네다이 3-17-57 | 9:00~19:00 (매월 셋째 월요일의 휴관일 (원칙), 연말연시, 시스템 정지일 제외) |
| 타키노가와 체육관 전화: 03-3940-1801 | 등록·예약·지불·취소 | 니시가하라 2-1-6 | 9:00~19:00 (매월 셋째 월요일의 휴관일 (원칙), 연말연시, 시스템 정지일 제외) |
| 아카바네 체육관 전화: 03-3901-3144 | 등록·예약·지불·취소 | 시모 3-46-16 | 9:00~19:00 (매월 셋째 월요일의 휴관일 (원칙), 연말연시, 시스템 정지일 제외) |
| 키타 운동장 전화: 03-3902-5639 | 등록·예약·지불·취소 | 카미야 2-47-6 | 9:00~19:00 (매월 셋째 월요일의 휴관일 (원칙), 연말연시, 시스템 정지일 제외) |
| 아카바네 스포츠의 숲 공원 경기장 전화: 03-5948-9281 | 등록·예약·지불·취소 | 아카바네 니시 5-2-27 | 9:00~19:00 (매월 셋째 화요일의 휴관일 (원칙), 연말연시, 시스템 정지일 제외) |

※공휴일인 경우에는 다음 날이 휴관일.